

本省的今年才將逾六億

小時之會議時所作出者。穆倫尼說，此次會議係他自
此次美治湖會議，係由愛德 九月當選以來首次與各省長舉行
華王子島省長詹士·李擔任主席之會議，同時該會議進行非常順
會後李氏作出上述宣佈。利。
議之後
預算案
議之第二次

此次美治湖會議，係由愛德華王子島省長詹士·李擔任主席。會後李氏作出上述宣佈。

利。

九月當選以來首次與各省長舉行之會議，同時該會議進行非常順利。

議之後第二次預算案

次會議係他自與各省長舉行議進行非常順預算案之前舉行。

、洛杉磯
報紙中，
突然停刊

出版。在

請於十一
華裔優委會
會服務許錦
務委員
事業有成就
慶賀週誌

7 GORE AVE. 260 E. GEORGIA ST. 648 E. HASTINGS S
VANCOUVER B C VANCOUVER B C VANCOUVER B C
V6Z 5Z3E V6G 2G9 V6K 1G9

\$1549 **DC VIDEO** AUDIO TV & APPLIAN

五、六十年代

時新食品公司

中華特價中心

聯合舉辦藥材大特價 今期推出特價品：

原庄冬蟲草	原價每兩 \$22.00 特價每兩 \$17.50	特大四川北芪片	原價每磅 \$60.00 特價每磅 \$40.00
正四川防黨	原價每磅 \$18.00 特價每磅 \$9.90	自切防黨尾	原價每磅 \$8.00 特價每磅 \$4.00
盆食原塊杜仲	原價每兩 \$3.00 特價每兩 \$1.50	正太子參	原價每市斤 \$4.50 特價每市斤 \$3.20

存貨有限
售完即止

地址：片打東街279號·電話：685-3307-8

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話：687-6977由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全	唐山雜貨	成藥酒	京果海味	地道藥材	參茸補品
------	------	-----	------	------	------

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

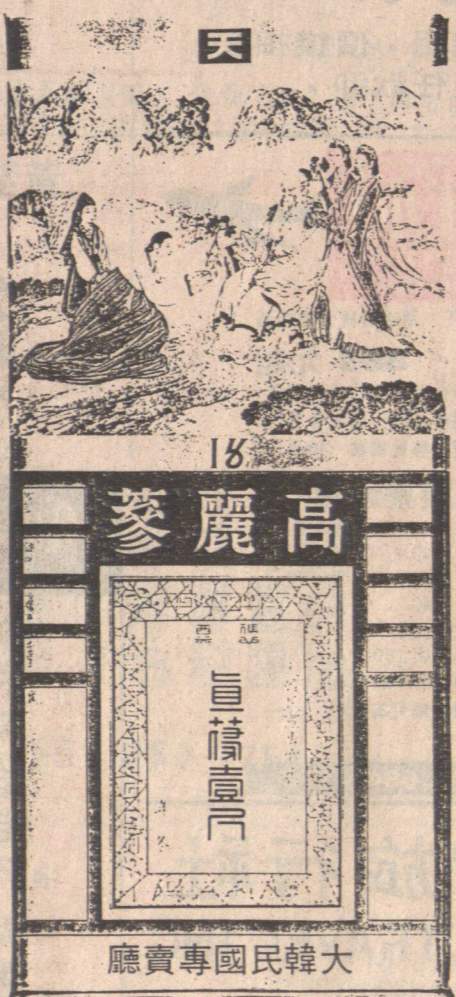
日本中蠟鼓	日本大蠟鼓	日本特大蠟鼓	日本香信	日本厚冬菇	日本上厚冬菇	日本全花冬菇	大批運到	新貨
-------	-------	--------	------	-------	--------	--------	------	----

全世界最優秀的
真正大韓民國高麗蔘
敬請各界僑胞購買時認明商標

加拿大總代理



病後體質虛弱，
產後衰弱，產前更年期，
食慾不振，宿醉，
對於補強精力，
防止衰老更有特別功效。



高麗蔘為增進健康
延長益壽之神靈補品

加拿大參茸藥行

CANADA GINSENG CO. LTD. (EXCLUSIVE IMPORTER FOR KOREAN RED GINSENG)

本行業經大韓民國政府指定為全加拿大總代理批發零售正官庄高麗蔘及製品，價格公道，品質良好，歡迎郵購。

門市部：溫哥華市士定東街三號

33 E. HASTINGS STREET, VAN. B.C. V6A 1M9

(604) 681-9888 688-8880

HARDING CARPETS

秋季 ANTRON 酬賓

地毯大減價

“人工材料全免費”

為你府上滿鋪地毯

抽獎比賽

You could
win elegant carpeting
from Harding for every room in your home*

“WE’LL CARPET YOUR HOME!”
CONTEST ENTRY

Please enter my name in your contest.

I would love to win a homeful of fabulous Harding carpet, featuring ANTRON, the special nylon fibre from DuPont that retains its new look longer.

Name 姓名 _____

Address 地址 _____

City 城市 _____

Telephone 電話 _____ Postal Code 郵政號碼 _____

Store name 零售商 _____ Sales Representative _____

*Maximum prize: 200 square yards. Contest Rules at your Harding Dealer.

最高獎額：200平方碼（1800平方呎）、詳情請可向零售商查詢

THE PRESIDENT'S COLLECTION

THE DESIGNER'S PORTFOLIO

THE FASHION GALLERY

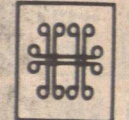
你可選擇以上三款 Harding's 名貴地毯之一

歡迎參加，只需填妥以上表格

交回代理商號，絕不需購買任何貨品。

截止日期至八四年十二月十四日止。

如中獎，Harding 地毯公司將為府上全屋再鋪上你喜愛之地毯，人工、材料及購物稅均全免費



HARDING

Select beautiful carpet of ANTRON nylon by Du Pont

聖誕期間、所有地毯、地膠、瓷磚、圖則，一律九折優待



美藝房屋設計中心 文忠裝修建築公司

ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696, 253-5616 (國、粵、英語)

本公司總代理

海中閣牌 HYRDO COIL 水力冷暖氣機贊助

聖誕酬賓大減價（只限20部）

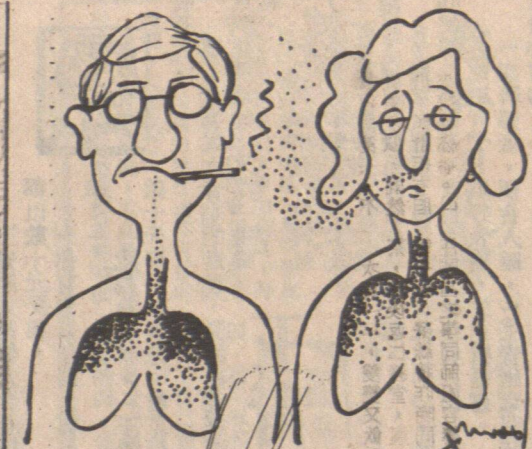
原價 \$1899

狂減 \$1699

日期由八四年十一月廿五日至十二月十四日止

只付 \$1699 你便可將家中目前的煤氣、暖氣、改為本公司代理之“海中閣”牌水力冷暖氣系統、（只需一日安裝時間）。

優點特多·屋內空氣清爽·室內冬暖夏涼



被動吸煙
(美專家指出,不吸煙人士如暴露
在吞煙吐霧的環境下,同樣會有患肺癌
的危險。)

肉類至上

美國人始終喜
歡吃肉類為主,最近有一項調查
顯示,百分之六十喜歡吃牛肉,其次是雞肉
尾,佔百分之三十三,其次是豬蹄,最
後才是魚類。

後之門名母鳩約紐 流一味品美貌輕年



最近紐約的年輕女性,在社交場合,穿著一件名牌衣服,手裡拿著名牌包包,腳上穿著名牌鞋子,這就是她們的「名牌」。

最近紐約的年輕女性,在社交場合,穿著一件名牌衣服,手裡拿著名牌包包,腳上穿著名牌鞋子,這就是她們的「名牌」。



曲尺輕梯
這種新設計的梯,有許多優點,可以彎曲,彎
曲之後,把梯按回原位,不會移動,其好處是,可以
曲成廿四種不同形狀,有八呎半、十二呎半、十六呎半、二十呎半、
分別重二九、三九、四九、五九、六九、七九、八九、九九磅。

女職員比男職員 更加投入其工作

一項新的研究顯示,女性比男
性更加投入其工作。這項研究是在
美國進行的,調查了五百名男女職
員。研究發現,女性比男性更加投入
其工作,並且感到自己對公司的貢獻
較大。

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國書報 (中英)	12元	20元	28元	上海書報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)	10元	17元	24元	中國銀幣 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)	20元	34元	48元	中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	20元	34元	48元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)	46元	78元	109元	中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

新麗施超級市場及花店
SHAUGHNESSY MARKET AND FLORIST
溫哥華固蘭街2915號
2915 GRANVILLE ST. VAN. B.C.
電話: 738-3731

結婚禮花大減價 (全套159元)

本店以廉價推出全套結婚禮花,包括:
一、新娘花球一個,伴娘花球兩個,男仕襟花一個,女仕襟花兩個,及贈送渡月花籃一個,全套僅收159元。

同時本店特聘西人插花藝術專家,為閣下設計各種喜慶花牌,花球,襟花,花籃,花圈及各季節生菓籃,價錢相宜,歡迎僑胞光顧。

本店七天營業,由上午九時半至晚上九時。

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老

美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味肉干
辣味牛肉干

本廠製造,品質優良,特聘名師,設廠精良,馳名國際,衛生政府,駐廠監督,寄往加美,通行無阻,均有代售,目錄印奉,歡迎代理。

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)
擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華片打東街242-4號,電話: 683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址: 甘比夾第五路,電話: 278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

海外信託銀行 (加拿大)
Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

如意齋菜館
BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華喜士定東街 363 號
電話: 687-5231

新張期間、堂食外賣、一律九折

由名齋廚黃中漢君主理
· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜 ·
★ 用純植物原料, 保證不含動物脂肪 ★

新張特價酬賓席

彩雲伴四寶
兩熟素 彩鳳新巢
玉碟素 果仁雙仙
香酥雞 菜根生香
推金積玉
什錦炒飯
仙姑伊麵
百年鴻運

特價 \$88.00

特設齋海鮮席

錦繡大拼盤
兩熟素 東來說法
燕窩素翅羹
蓬萊鮑魚
鼓椒鮮魷 (或油泡)
鼎湖海參
五柳會仙斑
羅漢炒飯
仙姑伊麵
百年鴻運

特價 \$128.00 (足十位用)

七天營業 (上午十一時至晚九時)

各款瓷器公仔

包括:
五子佛、光佛、
福祿壽三星、
關公、觀音。

一律七折

☆ 本行特設 ☆
非加拿大居民
房屋按揭貸款

歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

黃金 白銀 外匯

美幣 加幣 存款

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2 (604) 687-0011
Business Hrs: Monday-Friday 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
(Member of Canada Deposit Insurance Corp.)

週一至週五 (上午九時至下午四時)

本行是加拿大存款保險會員

○ 加幣定期存款:

三十至一八九天	十厘半
一二〇至三六四天	十厘七五
一年	十一厘二五
二年	十一厘半
三年至五年	十二厘

(Rates subject to change)
利率更改, 恕不另行通知

請電: 687-0011 華語服務員
趙先生 (MR. CLARENCE CHAO)

康健體人響影化變氣天

量能作脂肪用利餐五吃日一天冷

氣冷嘆貪莫水飲多菜蔬吃多熱炎

天氣不但會影響我們的情緒，還會影響我們的健康。事實上，自從一九五二年，自來水、西德法律便規定天氣報告不但要預測天氣，還應說明它對人類健康的影響。

陽光普照令我們心情開朗，烏雲密布則會使我們不自主地情緒低落。現在科學家發現，天氣對我們的身體亦有顯著的影響。這種影響，包括溫度及濕度對人體的生理反應，以及人體對天氣的反應。

醫學家指出，人體對天氣的反應，主要與人體的生理反應有關。例如，在炎熱的天氣中，人體的血管會擴張，以散發出體熱，這會導致血壓下降。在寒冷的天氣中，人體的血管會收縮，以減少體熱的散失，這會導致血壓上升。

此外，天氣還會影響人體的新陳代謝。在炎熱的天氣中，人體的新陳代謝會加快，這會導致人體消耗更多的能量。在寒冷的天氣中，人體的新陳代謝會減慢，這會導致人體消耗較少的能量。

因此，在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

七十個有線電視台播出的節目「天氣與你」，更將天氣與人體健康，更進一步地聯繫起來。這檔節目，每週播出一次，內容包括天氣對人體健康的影響，以及人體對天氣的反應。這檔節目，不僅是天氣愛好者的必讀之書，也是人體健康愛好者的必讀之書。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。

在炎熱的天氣中，我們應該多喝水，吃清淡的食物，並避免在炎熱的天氣中進行劇烈的運動。在寒冷的天氣中，我們應該穿暖和的衣服，吃熱的食物，並避免在寒冷的天氣中進行劇烈的運動。



以赤足跑出名聲的佐拉，日前正式宣佈，她已決定放棄在國際體育界，返回南非和家鄉。六個月前，她曾參加南非非裔和混血兒的國際比賽。半年來，她一直致力於推廣南非的國際化。佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

佐拉在南非出生，並在南非長大。她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

壓力太大深感未能適應

赤足天使退出國際比賽

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

現年十八歲的南非赤足天使，由於在南非舉行的國際體育界，她曾參加過多次國際比賽，並取得了優異的成績。她決定返回南非，是為了推廣南非的國際化，並為南非的體育事業做出貢獻。

步散之的目無漫

適合最痛酸骨腰

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

漫無目的散步，是許多人在運動時常犯的錯誤。漫無目的散步，不僅不能達到運動的目的，還可能對身體造成傷害。漫無目的散步，會導致身體的姿勢不正確，從而導致腰酸背痛。漫無目的散步，還可能導致身體的肌肉過度疲勞，從而導致身體的肌肉酸痛。

VIDEO FAIR 平霸 視聽中心(附設修理部)

(代客沖洗七彩虹、九折優待)

39 E PENDER ST. VAN. (中華文化中心對面) 電話: 687-2293

最新運到

錄影帶迴轉器

Video Cassette Rewinder

For VHS Betamax Tape

PIONEER 加拿大出品

汽車音響

八折

特價 \$55.00

TOSHIBA

VMC T120

VHS

原價 \$8.99

特價 \$6.49

ZENITH

日本名牌

空白錄影帶

一打以上特平

6小時 TDK T120 \$10.25

4½小時 TDK L-750 \$11.50

JVC AIWA

專業修理錄影機

外埠代郵寄

DORSET COLLEGE

(即前本拿比政府中學)

轉校學生注意: 學費由 \$1110.00 起

環境優良 設備完善 交通方便

招收英文班: 10、11、12 及大學一年班

中國學生請到廣州市廿七中學內、中國廣州海外(加拿大)自費留學生諮詢中心報名

歡迎各國學生、轉校學生及家長到本校查詢

有專人解答及協助有關 84 年九月及 85 年入學手續、轉校 VISA 學生簽證及 TRANSFER CREDIT

校址: 250 WILLINGDON AVE. BURNABY 卑

4400 喜士定東街 電話: 291-8686

SEPPO CONTRACTING

546 FOSTER AVE COQUITLAM

英語電: 936-1350

保快鋁膠屋改土大鋁

証捷質質頂裝庫小質

滿妥外外水加車工窗

意當牆牆潤建房程門

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

本院為慶祝開業十週年，凡購買 60 元套票一份(內有十五張成人票)者，除送三張小童票及精美電子錶一只外，於本月內購票或持票入場者，均有機會抽獎。抽獎日期十一月三十日(晚)抽獎。當晚開獎除原有抽獎外，另有特別抽獎。

獎品有: 夏威夷來回機票一張(由香港飛往台北)廿四吋彩色電視機(由嘉禾提供)汽車音響器材連安裝(由嘉禾提供)銀行存款 200 元(由嘉禾提供)八仙樓海鮮酒家餐券 200 元四川飯店餐券 100 元

WEST COAST FEELING 禮券 100 元

南豐酒家名貴禮品

福華公司名貴禮品

七喜汽水公司名貴禮品

六四米名貴禮品

NEW SOUL 餐券

BEACH TOWN 餐券

PALM DAIRIES 名貴禮品

6M PRINTING 名貴禮品

A&S SALES 名貴禮品

同場放映

大小不良

鬼打鬼

洪金寶

黃百鳴

張艾嘉

曾志偉

楊寶玲

李修賢

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

DAILY: 2:30 & 8:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 10:30 & 12:30

ENGLISH SUBTITLES

朝雲散

AN AMOROUS WOMAN OF TANG DYNASTY

領銜主演: 方令正

領銜主演: 萬梓良

領銜主演: 張國柱

領銜主演: 林凱玲

領銜主演: 潘震偉

同場加映

雙瓶金

THE GOLDEN LOTUS

金星大戲院

GOLDEN STAR THEATRE

1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308 875-6309

80 年代最真實最大膽創新的香港電影

半邊人

榮獲香港三項金像獎

方育平

許冠文

王青

同場放映

情劫

劉雪華

丹波哲郎

放映時間: 7:30, 9:30

週末時間: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30

廖盛烈窗簾公司

雲高華沙街四三一八號

電話: 874-1933

服價花及各專

務錢色百式門

週相新葉布製

到宜顯簾簾造

上海裁縫

承接中國禮服，新娘旗袍，唐裝衫褲，男女裝棉衣。

電話: 438-7535

余景輝會計師

會計、報稅、稅務、商業、地產、管理、諮詢。

地址: 雲高華沙街四三一八號

電話: 669-4069

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 672-7171

最佳服務 最高享受

靈氣逼人

鬼馬王 黃百鳴「開心鬼」

周潤發

新藝城超級靚笑片

科學鬼神趣味燭

同場加映:

公僕

李修賢

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影、性感、香艷、新潮、刺激

每星期有新戲放映

加拿大首創情色電影院

警告: 兩部電影全部與性有關性感電影

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm.

"PEOPLE CONVEYS INTELLIGENCE AND SENSE OF REALITY RARE TO PORN"

Starring: SAMANTHA FOX, SIRENA JAMIE GILLIS.

18VRS adults

DESIRE FULFILLMENT ECSTASY

MIDNIGHT HEAT

Starring: CHAMPAGNE JAMIE GILLIS Joey Carson, Sharon Mitchell

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

放映時間 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:30pm.

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

逢星期五有汽水贈送 COOKIES

即日放映

GAMES WOMEN PLAY (& men too)

BEST VALUE IN TOWN

TWO BIG ADULT HITS IN VAN.

FOR THOSE WHO ENJOY AROMATIZING CHALLENGE

明德託兒所

(特設託兒補助金)

申請政府免費或半價托兒費

所址: 550 Hastings Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van

報名電話: 二五五-四二五

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. OPTOMETRIST

TEL: 685-8231

518 MAIN ST. VAN. B.C.

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

專人指導 歡迎垂詢

辦廠一百六十六家輸送技術員三

莊則棟從一九八〇年十月一直到一九八三年六月，一直在山西省乒乓球隊從事教練工作，至今，他對那裏三年的生活仍有留戀心情。他毫不掩飾自己的滿意心情：「在那裏，允許我力爭，允許我失敗，允許我成功，不對我家的生活帶來影響。不過中國人的愛情之神與外國的還有所不同。外國的愛情之神往往是一個娃娃，而中國的却是一位經驗豐富的月下老人。」

據友人告知，他們夫婦目前並未生育，且因思慕

你總出現就發瘋，在華者的追問下，他才文不對題地說：「十年浩劫，不可能不對我的家庭生活帶來影響。不過，祖國的愛情之外，外國的愛情之重要，是外國的愛情有往無一。一個娃娃，而中國的却是一位經驗豐富的下月老人。」

據友人生知，他們夫婦目前並未生育，但思想感情確有隔閡，現仍處於不歡不聚狀態。他們有兩個孩子，十六歲的兒子志彪，現就讀於中央音樂學院附小，女兒莊嵐，今年八歲。

回到莊家做客時，正巧鄭惠齋將兩個兒子，同去廣州，參加一個舞校比賽的活動。

這一次，莊則賢沒有吸一口煙，我點燃一支烟後吸了一口，笑咪咪地看著他。停了片刻，他說道：「我的結論是在去年十月做出的。至於工作問題，直到今年六月份我寫信給蔣經國副總理後，才有我對蔣氏談話的記錄。出版部門願意出版莊則賢的著作，出版部與經編合著的《一本約有四十萬字》的球經中的，找到我自己！」

（據中新社）

金魚的細胞核中有這些標記的核酸，用放射自顯影法，從形態學上得到了清楚的圖像。他們在金魚卵中找到了一種相當於「依賴核糖核酸的脫氧核糖核酸聚合酶」的

【新華社北京電】由己故著名生物學家童第周和著名吳有性生物學家牛滿江合作進行的核糖核酸誘變鯉魚的科學研究，在童第周教授逝世後，由牛滿江教授在童第周和童第周的親人深入進行探索，最近取得新的進展。

從一九七三年開始，童第周和牛滿江的合作將鯉魚的信使核糖核酸注入金魚的受精卵裏，受授精的卵比金魚以後，一部分變成了草魚的鱗片。在以後，他們創製了直接法誘金魚的這種變異的机理，他們推測在金魚的卵裏可能存在一種酶，這種酶能使信使核糖核酸脫氧變成脫氧核糖核酸。然後將金魚的染色體上注去，這就是改變金魚的顏色的關鍵。為了證實這種想法，他們立即着手進行了探索。一九七九年三月，童第周教授不幸逝世。牛滿江為了紀念的合作者，決定在中國科學院第一工作組繼續下去。在中國科學院發育生物學研究所進行了專題研究，在牛滿江教授指導下組織了大量研究工作，他們應用子代雜交、放射自顯影等技術，取得了有意義的結果。用標記的鯉魚的信使核糖核酸注射到金魚的受精卵裏以後，發現

活性物質。最近童第周和吳有性的吳有性所共事華士來中，科學院發育生物學所共同研究去問題，得到了重複性的結果。目前牛滿江教授工作組的科學人員正準備進一步將這種細胞分離和純化出來。其結果將有助於闡明信使核糖核酸誘導金魚遺傳變異的机理。

牛滿江和助手們在探討信使核糖核酸誘導金魚變異机理的同時，還同該所的信使核糖酸人員合作，在水稻小麥方面進行了工作，發現了有意義的面積。

明年在沈陽興建

為一起起，其成本則供給給產業部門試用。機器人不須工程將在九九〇年以前開展水機設計、探礦機器人工、特種工機器工人等一係系列的開發工作，一九九五年以後將增加智能裝配等機器人的開發。

以下使用的第二代機器人

外國駐華代表旅行團
抵廣州進行參觀訪問

【本報廣州八日電】今天中午廣東省人民大府在東方賓館設宴歡迎以率領駐華大使哈凱特為團長的各國駐華使節和聯合合同有關機構駐華代表首批參

信託銀行

可隨時兌現。
 可用公債券同
 時購買退休計劃 (RRSP)
 及房屋儲蓄計劃 (RHOSP)

利息
11.1%

億兆信託銀業購買！

FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本五日：包括東京大阪，京都，台灣六日：遊覽台北名勝，小

人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十元，（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅）

在台灣包一日三餐，出發日期：一九八五年二月七日

報名從速，以免向隅，代辦各國廉價機票，

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本五日：包括東京大阪，京都，台灣六日：遊覽台北名勝，小

人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十元，（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅）

在台灣包一日三餐，出發日期：一九八五年二月七日

報名從速，以免向隅，代辦各國廉價機票，

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

日本五日：包括東京大阪，京都，台灣六日：遊覽台北名勝，小

人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝

費用：特價每位一千四百八十元，（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅）

在台灣包一日三餐，出發日期：一九八五年二月七日

報名從速，以免向隅，代辦各國廉價機票，



Pan-Pacific Travel



安亞(天寶)旅行社



EXECUTIVE TRAVEL

166 F. PENDER ST., VAN., B. C.

地址：溫哥華片打東街一六六號

電話：688-8321

外埠電話：

(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545

華埠分行：片打西街一二七號(商場內)

688-2311

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

由現在起經已特價推出聖誕各種送禮自用佳品、禮合庄冬菇、漳州雪耳、沙爆魚膳肚、江瑤柱、魚翅燕窩、蠔豉發菜、中國鹿茸片、吉林參、武夷蛤蚧大補茶、鐵合庄特級杞子王、禮合庄靚杞子、正西歸頭、美國花旗參、中國鹿茸片、中國各種補酒、並有多種彩色瓷瓶補酒、茶葉雜貨、式式俱備、中藥配方、零沽批發一律歡迎、取價公道代寄各地郵包。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

西德技工打掃地庫 找到金幣銀幣銅幣

【本報西德柏林十一日電】一名四十八歲的電器技工星期六，在他清理家中已有三十年歷史的地庫時，發現了一批中世紀時期的金幣、銀幣和銅幣，價值超過三萬八千美元。這批古幣是在地庫的一間小房內發現的，他當時以為自己是在做夢。史高爾是一名電器技工，他說，有一天，他在其地庫的十六世紀房屋內，看見一些金銀錢幣的東西堆在地下，於是便重新打掃地庫。結果，他發現了一個陶罐，內裝著一團泥裹著的古幣，而這些古幣的日期，可追溯到一五四四年。在附近一所博物館的一名發言人說，史高爾在把古幣清理後送到那裏考證，初步估計這批古幣的價值為三萬八千美元（一百萬西德馬克）。

狂怒之下槍殺六人 要弄清是否患腦病

倘謀殺罪成立可被判終生監禁

【本報倫敦十一日電】一名二十八歲的男子，因在星期六晚上，狂怒之下槍殺六人，被控謀殺罪。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。

殺死甘地夫人的 正是親信的保鏢

行兇後逃走終被追殺

【本報倫敦十一日電】一名二十八歲的男子，因在星期六晚上，狂怒之下槍殺六人，被控謀殺罪。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。



各地消息

蘇逃兵到英又回蘇 可能因棄職潛逃治罪而被槍決

【本報倫敦十一日電】一名二十八歲的男子，因在星期六晚上，狂怒之下槍殺六人，被控謀殺罪。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。

倫敦和平紀念 嚴防殺害皇族

【本報倫敦十一日電】倫敦警方表示，在星期六舉行的和平紀念活動中，將嚴防任何針對皇族的殺害行為。警方表示，他們將加強巡邏，並對任何可疑人物進行監控。警方表示，他們將加強巡邏，並對任何可疑人物進行監控。

女教師一胎 試管三胞胎

【本報倫敦十一日電】一名二十八歲的男子，因在星期六晚上，狂怒之下槍殺六人，被控謀殺罪。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。警方表示，這名男子在案發時，可能患有嚴重的腦病。

BOUNDARY VIEW APTS

3740 + 3760 ALBERT ST.

拍景邊 文色界

天台屋。一房及二房單位
全部一流裝修
四週景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯，窗簾，保安
地下停車場。

近主要巴士線

Display suites open daily from 10 a.m. to 8 p.m.

298-6021

Bosa Bros

倫敦大柏文 LONDON PLACE

12TH & LONDON ST., NEW WESTMINSTER.
PHONE: 524-4211

這是保沙兄弟房產公司新型柏文，有單人房，雙人房及聯房，有屋頂閣，晒棚，三種高級電器用具，全面鋪地毯，非常舒服，地下泊車場，屋租低廉，歡迎參觀查閱。

時間：上午十時至下午七時。

電話：五二四·四二一一

CANADA SPRINGFIELD APPRAISAL CONSULTANTS LTD.

加拿大豐田產業估價行

本顧問公司由加拿大產業估價學會、卑詩省地產學會、英國皇家特准測量師學會及英國特許仲裁人學會之專業會員組成、專門辦理各類物業貸款、按揭估價、地產市場及發展計劃研究、租值估計調查、物業稅及商業稅上訴土地收購賠償等專業服務。

歡迎中文查詢。

電話：688-5675

地址：SUITE 1004-207 W. HASTINGS ST. DOMINION BUILDING VANCOUVER B.C. V6B 1H7

Van-Rite construction

承建新屋，在你府上的地或在本公司的地均可。技工一流，保證滿意。詳情請英語電 TED NEUFELD 321-7308。

起新屋 搵恆勝 又平又靚

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保險

免費估價 請來電或駕臨查詢

恆勝發展建築公司

COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
(華商活動中心隔鄰)
TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

THE PERMANENT 438-8161

謝煜贊 住宅電話 420-4665

▲卑詩埠獨家超級市場生意旺，年入近三百萬，租期好，可連物業，生意開價\$375,000

▲5707 BERKELEY AT VAN. 新屋，瓦頂，實地磚，開價\$178,000

▲3635 E. PENDER ST. 樓上二層共五睡房，土庫可分兩單位出租，全翻新屋，價十三萬餘

關伯興 住宅電話 294-0089

PAH QUON

▲兩層地，為兩個地段 97x124 現址建有兩間屋，最佳投資，可出租或改建柏文。

▲二樓 QUEENSBOROUGH 區，工業區咖啡室，日入約\$375，適合夫婦主理，開價\$44,000。

▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店，現七日營業，日入\$500，連存貨開價\$42,000。

THE PERMANENT KEITH QUAN 5455 W. BOULEVARD VAN. B.C. 公司: 266-4155 住宅: 266-8988

關聯耀

▲華埠 1211 街商業樓，樓下舖位，樓上十二個單位，好入息，叫價廿餘萬。

▲列治文 1211 街商業樓，樓上二個單位，可收租或自住，樓上二層，生意穩定，開價廿二萬。

▲華埠 1211 街商業樓，樓下舖位，樓上十二個單位，好入息，叫價廿餘萬。

▲列治文 1211 街商業樓，樓上二個單位，可收租或自住，樓上二層，生意穩定，開價廿二萬。

萬興 住宅電話 294-0089

PAH QUON

▲兩層地，為兩個地段 97x124 現址建有兩間屋，最佳投資，可出租或改建柏文。

▲二樓 QUEENSBOROUGH 區，工業區咖啡室，日入約\$375，適合夫婦主理，開價\$44,000。

▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店，現七日營業，日入\$500，連存貨開價\$42,000。

BRENT GARDENS 4363 Halifax St.

特大一房及二睡房柏文 爐頭。

無霜雪櫃洗碗機 窗簾，入牆地毯，保安車場 大廈私家花園 網球場，近購物中心及巴士

291-8616

Bosa Bros

園拍文 布蘭花

Luxury Apartments at Reasonable Cost Panoramic View Suites

ANOLA

豪華柏文，價錢公道，景色優美，一睡房及兩睡房，入牆地毯，窗簾，保安車場，大廈私家花園，網球場，近購物中心及巴士。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

PARK CITY REALTY LTD. 百勝

張淳明 MICHAEL CHANG B. Comm., R.I.B.C.

公司 438-8811
住宅 263-4721
傳呼 687-7711/7428 (24小時)

▲近 RIVERVIEW 夾 21 街一流靚屋，風景優美，正層兩房一千呎，土庫完成，有一房及廚房，價十一萬三千八百。

▲本埠北灣商業地，一萬六千呎 133x120，兩層，有兩住宅單位，價廿六萬五千。

▲溫哥華商業地段，15 年新，樓上有住宅，近城多利，售廿四萬。

▲急列治文四年新屋，2600 呎，大地 75x300 四睡房，三廁，價 \$137,000。

免費估價 忠誠服務

▲萬興 住宅電話 294-0089

▲萬興 住宅電話 294-0089

▲萬興 住宅電話 294-0089

▲萬興 住宅電話 294-0089

法財政部過棘手事

百法郎銀幣 法國人不願用

至今已鑄二千二百萬枚 積壓價值八千萬美元

【法新社巴黎十四日電】法國財政部過棘手事，想使用價值一百法郎的銀幣，已鑄造價值八千萬美元。自一九八二年開始使用該銀幣以來，已鑄造了二千二百萬枚。當時財政部長希拉克說，這是一項重大失敗，與社會黨總統密特朗的個人權威相類似。

一項研究報告指出，這種銀幣從來沒有廣泛流通，沒有被市場而積壓的銀幣令財政部損失五億法郎。

今年鑄造了九百萬枚，價值四百萬法郎。約七點五美元。這是銀幣面值與生產成本之間的差額。但這種銀幣每年只流通一百萬枚，其餘的銀幣都堆積在銀行。

每枚銀幣回收二十五法郎（約三點七五美元）。

面帶微笑的王妃

到倫敦皇家大衛伯大衛，出席皇家英軍軍慶紀念日活動。由於愛爾蘭共和軍的威脅，王室成員受到嚴密的保護。



沙特飛機接獲恐嚇 緊急降落曼谷機場

【路透社利雅得十四日電】一架沙特阿拉伯航空公司客機，在降落曼谷機場時，接獲恐嚇電話，要求飛機緊急降落。機上乘客在降落後被疏散，飛機隨後被炸毀。

大馬發現白海龜

【法新社馬里亞納十四日電】馬里亞納群島的官員，在該島發現了一隻白海龜。這隻海龜是在該島的海岸線上被發現的，它已經死了。官員們正在調查這隻海龜的死因。



了蓋特丹(五號)，贏得三百萬美元獎金。這是純種馬競賽史上最高獎金。

勝獲克麗梅其耳士 綫安保破衝者威示 選競姐小太亞議抗

【路透社安卡拉十四日電】克麗梅其耳士，在土耳其的安卡拉，贏得了一場競選。她是在競選中擊敗了其他候選人，獲得了勝利。她的勝利被視為是土耳其政治的一個重要事件。

馬尼拉酒店 客人要搜身

【路透社馬尼拉十四日電】馬尼拉的一家酒店，最近發生了一宗客人被搜身的案件。客人被搜身後，被關進了監獄。這起案件引起了當地人的關注。

汽車猛噴毒煙 瀰漫致毒物質

【路透社倫敦十四日電】倫敦的街道，最近瀰漫著一股毒煙。這股毒煙是由一輛汽車噴出的，它含有大量的毒物質。這起事件引起了當地人的恐慌。

精進生意

【路透社倫敦十四日電】倫敦的生意，最近精進。許多商家都報告說，他們的生意比以前好。這被視為是英國經濟的一個好兆頭。

住宅出售

【路透社倫敦十四日電】倫敦的住宅市場，最近非常活躍。許多人都想買房，但房價卻很高。這被視為是英國房地產市場的一個特點。

余炳權
PAUL YU DMS (HK)
(中文): 524-9117
(英語): 291-2881
Pager: 253-7596 #2656

龍建宗
VINCENT LUNG
直接傳呼機
680-5138
住宅: 941-3081
公司: 464-5566

陳宗怡
ANDY C. CHAN
公司: 684-8025
住宅: 298-8555
百信實業有限公司

謝大鈞
F.R.I.; R.I. [B.C.]
GARY TSE
中文字直接傳呼電話 680-5275
公司: 683-4618

林念強
ALEX LAM
住宅: 433-0064
直接傳呼機 680-7326

黃玉清
HEDDY WONG
住宅: 433-0064
直接傳呼機 680-7326

劉穎茵
AMY LAU
住宅: 526-1406
傳呼機 680-7338

沈慶俊
GRACE & JOHN SHUM
住宅: 327-5636
直接傳呼機 680-7332

周秋常
MARSHALL CHOW
住宅: 434-6483

徐松齡
PAUL TSUI
住宅: 263-9854

鍾天賜
PETER CHUNG
住宅: 876-4575

精選生意
1. 000. 果行舖前舖後居連貨37,000. 日入五百餘
2. 新張美舖連生財器具，價二萬餘。平租及長租
3. SURREY 銀行舖兩間，日入五百以上及二百餘，價二萬餘及五萬餘
4. 400. 銀行舖連生財器具，價二萬餘。平租及長租
5. 400. 銀行舖連生財器具，價二萬餘。平租及長租

住宅出售
1. 6281 BOUNDARY RD. 新屋三房兩廁，另樓下，價十三萬
2. 3房兩廁，近B.C. 醫院，價七萬餘

住宅出售
1. 3960 PARKER BURNABY 五睡房好地點連八萬餘
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 4412 QUEBEC ST. 近道28街新屋減價十四萬九
2. 6929 KNIGHT. 三睡房土庫兩睡房四年新十三萬餘

住宅出售
1. 2047 E. 54th 近道33x133八睡房，保養好，試過十二萬八
2. 4754 E. 54th 近道33x133八睡房，保養好，試過十二萬八

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

住宅出售
1. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九
2. 3176 E. 27. TH 兩睡房土庫齊備減價七萬九

會議，今天下午一致通過了歸於國務院提請審議（中府和大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府關於香港問題案的決議）。

展開嚴重打擊刑事犯罪分子以來

問題時說，中國發生的
刑事犯罪案件中有盜竊
、搶劫、強姦、殺人等
案件，其中盜竊案件佔
百分之六十。

「新華社北京十
月十二日電」在孫中
先生誕辰一百一十八
年之際，北京市政協

又有阿里山神木，野

是自去年九月全國人
大常會作出「關於嚴
重危害社會治安的
非份子的決定」後開
的一年多來，這場
爭收到很大效果，主
現在：

中國首屆科技人才名錄

(新華社北京十一月十三日電)
中國首屆全國性科技人才開發交流工作會議，今天在京舉行。
公團和明、延平郡王等名勝。還介紹了和近現時的經濟結構和近來興建的中山高速公路、北回鐵路、桃園國際機場、核能站等十大設新成就。

性國全開召次首國中
議會發開才人與技科

在下降到萬分之五左右，接近歷史最好水平。

——人民群眾發動起來了。一年來，人民群眾主動扭送的犯罪份子有七萬多人，揭發檢舉的線索一百七十多萬條。

——經過打擊，犯罪份子受到震懾，有十二萬多人到公安機關自首。

——公安機關辦案效率有了很大提高。

王景榮說，社會治安雖然良好轉好，但距根本好轉的目標還有很

與人才開發服務機構的發展，並將成立全國科技與人才開發協作網。

誠懇，既有技術轉讓，又有人才流動的大中城市科技開發協作機構，現已達一百四十六個。僅據北京、武漢、沈陽、大連、重慶、杭州、西安、成都八個城市科技開發交流中心不完全统计，幾年來他們共舉辦了大型科技交流會、交易會三十四次，簽訂成果轉讓或技術協作合同五千三百多項，

香港主要股票行情

十一月十四日午收市價

匯豐	680	置地	3525	金銀指數	8
怡和	785	太古	1950	遠東指數	48
和黃	1820	長實	860	恒生指數	10
會德豐	3525	九倉	4375		

討論強姦案件

(雲訊)參加雲埠

歲的計程客車司機，約翰泰勒，昨被一名歹徒企圖打劫而被刺傷右姆

雲交通將受影響

(雲訊)雲埠市府副工程師摩利布朗昨稱

開採加里

(台北訊)台灣有關當局可望在短期內，與印尼簽訂一項探勘大雲琅非沙流域及在已組織起來，進行一次自行計劃的反罪惡運動。

此項業務計劃，一及開採工作，在這項合約之下，印尼政府將擁有煤礦生產量的百分之

情
(算)
567

11.70	-0.30
.75	+0.125
.50	+0.25
.875	+0.375
.50	Unchanged
.875	+0.25
.625	Unchanged
.00	Unchanged
.375	-0.125
.00	+0.25
.625	Unchanged
7.30	-0.80

銀行	
計算)	(美金計)
346.50	白銀 7.6
多綜合指數 TSEC	: 24
L BANK	: 28
GRAM	: 48
CO	: 19
ERN TELECOM	: 48
INTERPRISE	: 24
N	: 37
BELL RED LAKE	: 30
CANADA	: 17
VALLEY INDUSTRIES	: 19
CANADA ENTERPRISE	: 34
多市綜合指數 TSEC	: 93

香港主要股票行情

十一月十四日午收市價				
匯豐	6.80	置地	3525	金銀指數 861.18+10.46
怡和	7.85	太古	1950	遠東指數 483638+56.78
和黃	1520	長實	860	恒生指數 107793+11.80
會德豐	3825	九倉	4375	

香港恒生指數	: 1077.93 +11.80	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	: 7.823	黃金 346.50	白銀 7.667
加元對港元	: 5.937	多倫多綜合指數 TSEC	: 2411.70 -0.30
加元對美元	: 75.94	ROYAL BANK	: 28.75 +0.125
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		SEAGRAM	: 48.50 +0.25
INDEX (DJII): 1206.93 +0.33		STELCO	: 19.875 +0.375
GENERAL DYNAMICS	: 65.625 +0.25	NORTHERN TELECOM	: 48.50 Unchanged
DELTA AIRLINES	: 38.375 +0.25	CP ENTERPRISE	: 24.875 +0.25
GENERAL MOTORS	: 78.125 Unchanged	ALCAN	: 37.625 Unchanged
UNION CARBIDE	: 50.75 Unchanged	CAMPBELL RED LAKE	: 30.00 Unchanged
I B M	: 123.00 +0.25	GULF CANADA	: 17.375 -0.125
HOLIDAY INN	: 41.75 +0.125	BOW VALLEY INDUSTRIES	: 19.00 +0.25
CITICORP	: 35.25 -0.625	BELL CANADA ENTERPRISE	: 34.625 Unchanged
3M	: 82.00 +0.375	溫哥華市綜合指數 VSEI	: 937.30 -0.90
STANDARD OIL OF OHIO	: 43.25 -0.25	B C RES.	: 2.58 -0.12
BURLINGTON NORTHERN	: 45.875 +0.375	五隻最活躍股票如下:	

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900—1100 Melville St. Van.
SPENCER WU 胡容堃 689-3324

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B. C. v5z 4o2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

中
大預言家
左筆權
現寓
啓者本人由西曆十一月十二日返香港睇
風水及安山。至十二月尾返回。在這期
內。暫停書客。又由香港返回。照常會
客。敬希新知舊友知之。多謝
溫哥華唐人區緬街二號
文華大廈二樓左筆權敬告

防盜

供應家庭及工商
各界下列產品：

防盜花窗	大小鐵閘
花園欄杆	貨車鐵架
交貨快速	上門燒焊

JIM'S WELDING LTD.

(工場) 324-1020
(住家) 325-8922



鐵門防盜窗 每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份 保用十年以上

占卅五元。能如過去未食其費而誤十二餐者20元

此舉一生人財財壽皆歸公堂親覽當主擇日於移居說遷解給更照例照地廟廟日在：五、五、二樓九號。文門啟。帝國華銀銀行隔鄰。又門啟。杜名林堂號行隔鄰。

星期一至日中午十二時下午六時至八時合下請諸君蒞約。二四八六二

中山安堂

林健龍

#9 - 507 MAIN ST.

會計部 記管理
本公司精通各類會計，物
業管理，財物查閱，大小生
產結月結，收費低廉，懂
粵語電話 8 7 6 . 8 6 8

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想又不
過避又避不開，
你願意與我們交朋
友以分担重擔嗎？
請電：八七六
三六八四

或來函：
F.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3K6

加拿大培頓轉導協會

國際駕駛學校
International Driving Academy

地址 386 號士定東街 電話 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 粵英英語
專人教授 各級筆試 捷法易學 歡迎查詢

實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時

校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

A black octagonal stop sign with the word "STOP" in white capital letters.

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD
 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車
 及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
 政府執照 · 經驗技師
鄭宗發 君主理
 各項修理
 絕對妥當
 價錢公道

營業時間: 週一至週五
 上午九時至下午六時 (請電話預約)
 週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 **HO TUNG STUDIO**
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604) 688-2933, 681-5848.

預 約 影 相
免 費 泊 車
(請先用電話安排泊車)

合家影 入籍相 (黑白) 4張4.80
護照相 (彩色) 4張8.80
紀念相
耆英影 合家相 免費送4X5一張

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 **何桐** 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

 **基立印務公司**
CALEB PRINTING COMPANY
1925 kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2T1
電話：(604)873-2722

柯式精印
名片 信封 信箋 單據 書刊 表冊
一切中西文件 起貨快捷準確

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵
耐心教授 筆試路試 收費公平


蘇偉勝
客英馬語
忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香 港 駕 駛 學 校
 地址：域多利街 5869 號
 電話：321—3722
 考 專 免 收 經 師
 取 人 費 費 驗 資
 筆 指 接 公 豐 優
 試 導 費 平 貴
 人 送 夫 良
 校長：方勵強 先生 電話：298-6223
 全 程 130 元

京士威駕駛學校
 KINGSWAY DRIVING SCHOOL
 3351 KINGSWAY
 歷史悠久，經驗豐富
 教師黎美英 **MAY LAI**
 434-5982 (廿四小時)

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSMAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話 元
周炳麟: 876-8434 黃渭賢:
681-0430 日間
327-6446 晚間

聯合 駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

校址：823 號士丹東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久	經驗豐富	講解詳細	執法達成
耐心教授	免費接送	日日考取	筆試路試

七週年紀念

酬賓大特價

8小時	\$ 145
6小時	\$ 120

電話：321-3371 或 253-1333 曹先生

(減持經驗教學車師傳)

假日照常服務

高級 駕駛學
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
吳志強 專人輔導英語筆試
CLASS

4	5	6
---	---	---

872-8717

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址：7229 緬街近 57 街

本校教師，全堆經驗最豐富，保證捷法達成，普通班 \$125 元，絕不拖鐘。

教師電話：
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

電話：
T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B. C. 251-5015
(免費接洽)
十足把握學試
捷高
授快
傳授
法成
創速
自易
駕駛
學
校
全
程
八
鐘
每
時
136元
19元


 想考取車牌，欲學馳無阻
 請即洽：
萬國駕駛學校
 地址：206 東六街及橋南223室
 電話：254-2805
 872-0058
 校導經驗豐富 學技容易快捷
 全港收費最平 效果保證最好
 特請經驗教車師傅

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址：百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
溫坤威校長 794-4009

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434



(MIKE)
袁國威



△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬二千五百，請速來。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請速來。

△別墅文雅地四畝，有瓦屋及英灘，大可發展前途無量，三士餘萬，請速來。

△髮型屋急賣，位於本拿比購物商場內，近京士咸，租平開價可還價，好過打工。

▲卑詩市中心商業樓打賣，有兩舖位，地大，開價廿九萬餘。

△ 486A OTTAWA 近西區，面向女
皇公園，地區一流，材料上乘
交通便利，一廳三睡房全新
靚屋土庫完成，僅取價十五萬
九，九月底全部完成。

Montreal Trust
 公司: 736-3441
 (24HRS)
 趙俊健 馮愛羣
 住家: 872-4834 住家: 733-0103
 傳呼機: 335-3357



KUN CHANG
張冠龍

住宅 434-9375
傳呼: 687-7711

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
#1213

公司 437-9700

抵買平屋、任你揀!

▲平到笑! 蘭荊夾2街近學校,巴士直達唐人
埠,樓上三睡房,土庫一睡房有車房,只叫
價八萬二千。欲購從速!

△麵街 142 F.20 級屋仔,上下共三睡房,有車房
33x122 只叫價八萬五千元。

▲雲梯市中心,山水美景在眼前,樓上全部
翻新,三睡房,豪華浴室,土庫完成有浴室,
33x122, 只叫價八萬九千。

無工做? 唔使怕!

▲想執平貨,請快手! 即開夾士2街街角旺地
點,美行花舖,東主因事願割價急讓,一萬
元換招!

▲生猛海鮮舖,位於雲東旺區,月入萬元,租

建築商自賣新屋
新屋出售 舊屋換 建築商自賣新屋 建築商自賣新屋 建築商自賣新屋

◎德籍則師◎一流設計◎舊屋交換◎

△七睡房豪華新屋，3,800 呎，一流材料，地大 48x132呎，近CHAMPELAIN MALL 星期日開放 6912 DOMAN ST./53AVE. 價 \$259,000.

△三間新屋：即將動工，位於24街1200號段，（乃夾京士威），可選你喜歡之屋形。

△特大靚新屋，即將建成2241 E.39 AVE. 只售 \$22,900.

△另兩舊屋，地大 50'x122' K'ING立夾 KINGSWAY 歡迎還價。

★歡迎用舊屋交換★

請電：NONI：876-4365 RICK：327-8661

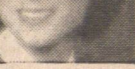
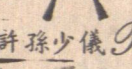
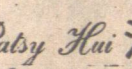
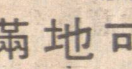


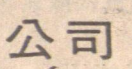

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT

公司電話: 274-7221
(24小時)

住宅電話: 274-9797

許孫少儀 *Patsy Hui* 滿地可實業公司



大小電力工程

工商業。住宅

小型電腦中樞控制

A.B. 級電力工程牌照

火警系統，電子防盜，對講機系統。舊屋電力系統檢查
電燈電線新建修改
電力暖氣，電子門鎖

電子防盜

- 加拿大保安專業牌照
- 燕梳信用保證
- 採用高級專業器材

精簡

精心設計
令你安枕無憂

簡易使用
令你出入方便

安培電業工程有限公司

AMP TECH ALARM & ELECTRICAL SYSTEM INC.
1233 HORNBY ST. COQ. B.C. 電話: **464-7287**
(24小時)

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
電話: **872-0696**

冬天到了

合時按裝 雙層窗門

承做鋁窗
露台蓋
屋頂水瀾
膠質外牆

ALMETCO
Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED
2441 UNITED BLVD. COQUITLAM, B.C. V3K 6A8
(MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE)

10% OFF

OFFER EXPIRES DEC. 7/84

多種不同玻璃窗

- 半寸空位重裝用玻璃窗
- 更換用玻璃窗
- 內部防風窗
- 半寸內外分隔玻璃窗

天井上蓋

- 適用於:
- 車位
- 船架
- 儲物間

屋簷水瀾

- 四寸及五寸沿簷鋁質水瀾

CALL 526-0828

ASK FOR GARY WONG

專業清潔公司
專為寫字樓、美髮店及其他商號清潔。
大小工程，隨時接洽。
請電: 872-0696

精洗靚地毯
乾淨定滿意

炳榮機洗地毯公司
876-1133

洗地毯。講效果。要乾淨，請搵我

除污除臭 * 即洗即用

洗地毯

特別乾淨。與別不同

879-7272 余鈞泉

各種地毯地布

平賣

CARPETS & LINOS

At Very Low Price

適合住家，寫字樓，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝

我們備有各色地毯適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客（這是友善的商店）。

地氈城公司

CARPET TOWN Ltd.

116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251

MAPLE ALARMS

專門設計、裝置商業、住宅防盜系統
紅外光、超聲頻、電眼、微波
電腦控制、自動報警、費用低廉
歡迎諮詢、免費估價、華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568
ALARM SERVICE LICENSE No. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
Tel: 325-9120 680-7234
BONDED • LICENSED • INSURED

中英洗地毯

新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色，不縮水，不變樣，保證滿意。假日晚上照常服務，備有一律八折優待，平過自己洗。
晚間電話: 253-0982
251-1684

電話: 251-3089
修樹、清理垃圾
剪草、倒樹

電話: 876-3854
剪草園藝

剪草

專門剪草、剪樹、種樹、修樹、修草坪、美化及清理庭園、工作完美、照。請電: 4330303 持政府牌照。
GABO庭園服務公司。

位出租 點仔，租金 上午435 下午435 午電255 1。	租 一張，價項 月租三百， C。	下出租 紅包樓，全 乃街夾50街 六九八七。 。	下出租 廟前舊，獨立 可借車，請 3386。 。	庫出租 二樓二房一廳 交通便合不 吸平。 2792。 。	出租 各樣車， 近近三街 1381。 。	新裝修 近巴士站， 四間房。請 5653。 。	租 房一點，引廟 交通方便， 居住，地寬 88。 。	倉出租 街土庫約 租平，請 3798。 。	房出租 古，廉雅室 合，生武軍 。
---	---	---	---	---	---	--	---	--	--

搬屋搵我
貨車搬運

趙氏爭產百億官司
中外合作搬上銀幕

【中國新聞社北京電】一件實業界、轟動國際的經濟財術訴訟案，將從東京府訴訟所，將經審結上訴去，由中國電影製作影片公司和外國製片機構等交涉上經濟事。

該公司總經理說，志民今天對記者說，「暫定名義為趙氏奇案」的這部影片，描寫偽滿洲國最高法院院長趙啟伯與趙繼碧夫婦居住日本時留下的數百萬日圓財產如何重歸舊主的故事。目前，合拍公司已約請中國著名劇作家梁信爲編劇，即即將拍成實景鉅片，上下兩集的這部影片提高知名度。

趙碧秋，一九三八年隨丈夫遷居日本。歸國時，在日本留下日圓價值達三百餘條的金銀珠寶及日圓的現金等，僅於庭產房產及股票等。據

地產一項，她擁有東京都五區和箱根一平方米、島哉定趙碧秋在財產一來，其子丁在十一歲，其弟在十歲，因謀殺趙進人，而圖謀財產，使債主蔡明達隆、錯綜複雜。經中國政府、律師及日本友人的努力，今年九月八日的家庭裁判所有判定，法庭裁判擁

中曾根俳句

【本報訊】上海消息，日本首相中曾根康弘最近寫了俳句五首，在上海文學報發表，全詩如下：

靜翁年初一 晨晝迎新歲
鯉魚返鄉遊 清酒味新裁
只見麗晴風 清涼似水來
暮色蒼茫中 陣陣鳴鳴蛙
故鄉澄清天 秋雁向南飛

中國大酒店車隊

汽車隊首批一百部得勝牌小汽車八日投入服務。香港新世界國際有限公司董事總經理鄭家純專程從香港到穗主持剪綵。

△遼寧凌源勞改部門五名在押犯人在今年全國

獲書讀獲
新有宮出儀

舉辦的一次職工
圖書館義賣活動中
，成績優異，最
近得到連寧市總
工會的一「特殊嘉
勵獎」，教育部
工會宣傳教育司
也寫信向他們表
示祝賀。

與中國
具有歷史價值的照片
已正式移交生產

中國第一座高梁渠

各地的勞改部門一

犯人勞動過期即學
到了一定文化技術。爲此
人開設了文化補習班和技術培
訓班，並專門設立了文化技
術教室，以及圖書室。他們每
周安排一定時間由教師給犯人
授課、傳授。

一個展現五百年前密器生
產情景的古陶窑灣寶盛。最近
在江西景德鎮建成並對外開放。

一本反映中國清末代皇
帝溥儀退出皇宮後各時期生
活的新書——《溥儀傳聞集裝
幀以後》，將藉由文史資料

架浮橋，
長段八十
餘米，寬五
米，淨空三點
六米。浮橋以
輕鐵作橋墩，
可以移動。
橋上上下下
可分別通過
坦克等機動
車輛和一百
噸級船隻。
架設這座浮
橋，從開始作
業到上下通
車通航，總
共不到一小時。

茂名新建煉油廠
常高架浮橋

鄧樸方出任

三月風總編輯方，最近出任在九月下旬創刊的《三月風》雜誌總編輯。

鄧樸方是鄧小平的長子，他本人也是一個殘疾人。他在今天下午專為《三月風》創刊而舉行的茶話會上說，創辦此刊物旨在維護殘疾人的合法權益。他呼籲社會各界都來關心殘疾人的生活。

三月風總編輯方金會副理事長鄧樸方

廣州供應新米

改變儲米方式

【本報訊】省六屆人大常委會第十次會議，昨日通過了關於改進供應城鎮居民大米的方式的議案。決定首先改善廣州市的米質，採取以下措施，供應我市居民新鮮大米，逐步不超過三個月。

滿足人民軍需吃好、吃精的要求。今後將減少城市大米庫存，由產區多儲原糧。盡可能調廣州大米的儲存期間。從明年第二季度開始，逐步做到從大米加工上市，不超過三個月。

廣州專
省立

東莞市常務委員會第十次會議，今天審議通過的「廣州國家建設徵用土地

法辦地微過通大人東廣
益利產房僑華胞港障保
予不律一段地劃規府政除
別特有將時遷拆要必有加

向胞和外籍華人有合法產權的私人房屋規定，除國家規劃建設項目、市政公共設施需要用地、城市鎮規劃拆遷項目、一般不拆遷。凡拆遷房屋，在安置的地點、面積及辦理徵地拆遷手續期限等三方面均作了特殊照顧。

這次大臺北地區市人民政府批准了省人民政府「關於授權地區市人民政府自行決定調整深圳經濟特區土地使用收費標準的建議」等。

法後，將有法律依據實施，港澳同胞、台灣僑胞對拆遷率

中國在南極

設臨時郵局

（記者從有關方面獲悉，一個標有“中國南極長城站郵政局”字樣的長方形標牌，將由中國南極考察隊，樹立在南極上。）

中國南極考察隊定於一九八五年十二月出發，前往南極洲進行科學考察。中國郵電部郵政總局委託中國南極考察委員會於一九八五年底到一九八八年年終月在南極夏季假期間開設臨時郵政局。

中國南極長城站郵政局將以長城站為總局，日島郵局成立日，南極考察隊啟程南極之日島郵局停辦日，南極長城站郵政局開辦。中國南極考察隊將在南極長城站附近，運送授受長城站附近的郵政業務。

國科學考察人員的郵政業務。



Kappa
japanese restaurant

4067 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C.

872-4744

日式餐廳

營業時間：

午餐：（星期一至五） 上午十一時半至下午二時
晚餐：（星期一至四） 下午五時至晚上十時
（星期五、六） 下午五時至十一時
（星期日） 下午五時至九時



TEMPLE

Vegetarian Restaurant

佛有緣齋菜館

687-0113

132 W. HASTINGS STREET, VANCOUVER, B.C. V6B 1G8
(近活活百貨公司對面)

是溫哥華唯一正宗齋菜館，由香港總聘齋菜名廚精心主理。設有各式齋菜、點心、小菜，早、午、晚全日供應，堂食外賣無任歡迎。兼服務至上，令你有賓至如歸之感！

特設酬賓席

佛光普照

兩熱素 舍利傳真
和合二仙

慈航普渡 渡如

玉玉滿堂

寶蓋蓮花

玉樹臨風

羅漢上素齋

佛法無邊

佛法祝壽

金銀滿屋

清心如意

足十位用

特價 \$88 元

歡迎預定，電話：687-0113

地址：132 W. Hastings, Vancouver, B.C V6B 1G8
(近活活百貨公司對面)

營業時間：七天營業，每日上午十一時至晚上九時

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment
LTD.

及用 · 餐館 · 翻新 · 設計 · 大宗 · 價廉 · 物美 · 歡迎 · 參觀 ·
有舊 · 及 · 翻 · 舊 · 餐 · 具 · 裝 · 設 · 貨 · 式 · 估 · 價 ·
應 · 有 · 具 · 備 · 用 · 餐 · 館 · 工 · 作 · 免 · 費 ·
備 · 新 · 辦 · 承 · 辦 · 改 · 革 · 工 · 作 ·
公 · 司 · 承 · 辦 · 改 · 革 · 工 · 作 ·
本 · 公 · 司 · 承 · 辦 · 改 · 革 · 工 · 作 ·

848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

~~~~~

|                  |                  |                  |                  |             |                  |                       |                   |                  |
|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------|------------------|-----------------------|-------------------|------------------|
| 五<br>磅<br>十<br>扎 | 花<br>旗<br>乾<br>麵 | 雲<br>吞<br>乾<br>麵 | 花<br>旗<br>炸<br>麵 | 蒸<br>氣<br>麵 | 鮮<br>雲<br>吞<br>麵 | 鮮<br>雲<br>吞<br>皮<br>麵 | 新鮮<br>捲<br>蛋<br>麵 | 幸<br>運<br>餅<br>干 |
|                  | 寒<br>沽           | 批<br>發           | 發<br>售           | 索<br>辦      | 歡<br>迎           |                       |                   |                  |

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4422

|             |             |                  |                  |                  |
|-------------|-------------|------------------|------------------|------------------|
| 春<br>卷<br>皮 | 雲<br>吞<br>皮 | 上<br>海<br>麵<br>麵 | 全<br>蛋<br>生<br>麵 | 新<br>鮮<br>河<br>粉 |
|-------------|-------------|------------------|------------------|------------------|

正宗香港式高級食品

逢星期二休息

 **ADU's**  
EUROPEAN BEAUTY SCHOOL LTD.

We Teach all Lines  
of the Beauty Trade

亞地氏歐洲美容學校招生

本校教習各款美髮，七個月畢業，晚上  
高級美髮課列在如下：剪髮，偏髮，髮  
型設計，電髮，護理長髮等等，設備齊  
全，地方適舒優雅，歡迎查詢。

For Information Ph: 733-1455 or  
Write 3083 W. Broadway Vancouver  
V6K 2G9  
French, Italian, Spanish & German  
Speaking

*B. C. Royal Cafe*  
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

雲  
秘  
書  
賁  
路  
蔡  
根  
根  
遂  
立  
正

天  
上  
人  
間

食  
在  
秘  
書  
賁  
路

住  
在  
大  
溫  
哥  
華

四時有不謝之花  
五節有長春之草

及皮類麵粉

# 桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

|      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| 無任歡迎 | 僑胞光顧 | 堂食隨意 | 大謔小酌 |
|------|------|------|------|

# 家酒陶陶

102 E. Pender Street  
Vancouver, B.C.  
PHONE: 681-1030

地址：雲高第  
壹〇二號  
陶陶酒家  
食碟精選  
大謔小酌  
悉從尊便

# 寶

ABBOT S

228 ABBOTT ST. (GASTO

二片皮  
雀巢火腿絲  
北京片皮鴨  
蝴蝶海參更  
超值六和菜

酬

# 城

## 海鮮酒家

### SEAFOOD RESTAURANT

(W) 活活公司(後門斜對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

羊城美點  
 清潤糖水  
 咸魚雞粒炒飯  
 清蒸海上鮮  
 椒鹽焗鮮吊片  
 洋腿扒津白  
 豉汁蒸生蠔

美點雙輝  
 椰汁西米露  
 雙喜伊麵  
 生炒糯米飯  
 清蒸游水石斑  
 淮杞燉乳鴿  
 當紅炸子雞  
 龍蟹大會串

(足八位用)

68.<sup>00</sup>

(足十二位用)

128.<sup>00</sup>

一律奉送壽包和生日蛋糕

有各種燉補品、特點 2.75

活活公司

● 海陸空公司

實城酒家

活活公司

24 小時  
停車場

晚上十時 (逢星期三休息) 舖後停車場酒家免費泊車

# 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

**夏季大減價**

美國上等靚綠苗特平 \$9.99  
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

百分百純正粟米油 \$3.80

# 高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產  
源源運到

- \* XO人參酒
- \* 正北高麗參
- \* 野山人參酒
- \* 瓊玉膏

## 款款皆珍品

- \* 開城高麗人參精
- \* 開城高麗人參茶
- \* 開城高麗人參湯
- \* 人參婦女補藥

### 道真參分銷處：

- \* 大馬路參行
- \* 華康棧(華康)
- \* 德信堂藥業行
- \* 利豐公司
- \* 興華參行
- \* 華賢市場
- \* 位元堂參茸行
- \* 永興公司

### 卡枝利分銷處：

- \* 元豐公司
- \* 和記參茸藥材行
- \* 金山市場
- \* 恆豐公司
- \* 廣濟公司

### 烈開舖分銷處：

- \* 裕德公司

### 榮獲朝鮮民主主義共和國特產北美洲總代理

美加國際進出口有限公司  
 美加國際進口有限公司  
 美加國際代理：五洲參茸藥業有限公司  
 加拿大總代理：美加國際進出口有限公司  
 209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA  
 電話：(604) 669-5371 • 684-7488 傳真：68-5388

**華僑金行**

**本行增設鐘錶部**  
 ● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| ● 專營 ● | ● 黃白金飾 | ● 鑽石玉器 | ● 紅藍寶石 |
|        | ● 結婚金牌 | ● 賀壽金座 | ● 專人主理 |
|        | ● 名師設計 | ● 款式新穎 | ● 價錢持平 |

正價收買金銀首飾鑽石玉器  
**WAH KIU JEWELLERS LTD.**  
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 **669-3247**



非皆笑啼人令案做徒匪  
亭話電衆公邊路  
走抬被座整然竟

「本村機」匪徒敢放人出「毒氣」傑作。設在路邊的公衆電話亭，竟被整被拍走，警方及電話公司均感啼笑皆非。

港島各島道深水埗近巴士站一座橙色彩電話亭，連同電話，昨晚被發現不翼而飛，香港警方調查外，並親往現場觀察。據悉，失蹤的公衆電話亭估計價值兩萬元，另損失放在電話亭內約四百元的硬幣。究竟竊匪為何要盜該座公衆電話亭？其動機何如？確叫人尋味。

根據該座公衆電話公司資料紀錄顯示，這是首次發現公衆電話亭不翼而飛，目前警方正展開調查，其失蹤原因。

據悉，失蹤的公衆電話亭編號為CO一三二〇，昨日上午十一時十五分，名電話公司修理部職員駕車前往深水埗新街失物招領處，其所設立的一座公衆電話亭作例行檢查，初時以為被盜，但該職員摸後他處，於是立即撥電話通知警署，便獲派員前來調查，乃囑職員前往香港仔警署先行報案。

翌晨，見電話亭的四支柱連鋸鋸斯（離地底部數呎時），一條粗繩被拉破的碎片。稍後，電燈公司的職員亦到場勘視，警署派生員，前晚仍看見電話亭，但昨晨已不見了，於是在現場起一個危險牌，免閉人誤踏而生意外。

（右）電話公司職員在失蹤的電話亭登起危險牌示。（左）電話亭的原來樣貌。



號，隸屬元朗警署，晨十時三十分，進行接巡邏，在元朗合益馬會投注站外發現有正在炒賣馬牌，於是前乘向兩男及一女三人進行調查，詎料三人突然發難，與警員發生衝突，有人並隨手拾起地上一條兩呎多長木棍毆打警員，警員察不支，頭破血流，幸傷勢並不嚴重。三人兇兇在混亂中逃去。

內部結構及外貌  
成力學美學結晶

「本樓工程耗資近五十萬元的豐厚建築費，進入大廈興建後，進入最後階段。地面以上十層，將於明年七月啓工，全期則於明年底竣工。」

這座從立結構中的透明大廈，位於中環的德輔道中，可媲美力申、建業及嘉美的藝術結晶。

新廈共六十二層，其中首兩層為雙車房，另有五個半地庫上蓋，另五個半地庫下蓋，四層半地庫面積五百八十八平方呎。從地面到六十呎高，大廈內廿三層將下降梯快速運送客貨升降機。

另外六二二號公方。

動土起電桿，以證明內政部有電桿，可看到內政部的運作。三十五區，以區域，扶掖主要的工作，成為主要的快速上落工具。

新廈大堂將改為公共圖書館，市民又多一個借閱場所。大堂面向中國銀行一面的玻璃牆，迎着太陽的折射，產生七彩繽紛的光線，有如「教堂之窗」。

銀行的心臟是地面以下二十米的保險庫，四十石民鑛銀行，鋼皮厚半米，當銀行在火警時，將會是門禁深藏的地點。

香港新建特快巴士水警架拓展設下處港九深水埗灣基池設計處正招標

基地是項工程包括一幢面積九百八十米之土地，上興建一百六十三之高建築，有辦公大樓、電台/書法入境者拘留室、及拆出所。

其他設施有宿舍、浴室、餐廳/康樂室、廚房及洗衣房。展開時於明年一月展開。

檢舉黑市馬牌  
警員遇襲受傷  
【本報特訊】元朗昨晨發生警員檢舉「黑市馬牌」時遇襲事件，三名涉嫌男女在逃。  
遇襲警員二三五七

港聞



「世賢號」死難船員  
部分家屬獲得  
五十萬元賠償

【本報訊】「世賢號」運油輪波斯灣遇難事件中喪生的本港船員的家屬，上星期與船公司達成賠償協議。據悉，部份死難者家屬應賠償五十萬元。

環球船務代理有限公司一發言人表示，該公司已通知已辭安賠償事宜，包括勞工保險、額外賠償及公司給予家屬的撫恤金，死者家屬應表示滿意。至於賠償數目，發言人允透露，但據其中一位死難者家屬表示，僅獲五十萬元。

在此大遇難事件中，共有七名本港船員喪生，現仍有四個船員在醫院留醫。

貫徹制度不變說法

# 制定教育政策 必須公平開放

中大校友會發表聲明

【本報特訊】中大校「制度不變」說法變會認為：香港前途諮詢委員會中，有關教育方面，採「制度不變，政策可變」說法是務實的，但政府制定政策時，若後制定教育政策時，配合整個社會發展，可公平開放，完整均衡，從而自行建立一套完善合宜學校，以免影響社會安定。

中大校友會認為：香港前途諮詢委員會中，有關教育方面，採「制度不變，政策可變」說法是務實的，但政府制定政策時，若後制定教育政策時，配合整個社會發展，可公平開放，完整均衡，從而自行建立一套完善合宜學校，以免影響社會安定。



# 新都城海鮮酒家

## NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN.B.C.  
 TEL: (604) 681-1828

### 天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮 精美小菜 • 壽筵喜酌 • 豐儉隨意

|      |       |        |       |          |       |       |        |          |            |
|------|-------|--------|-------|----------|-------|-------|--------|----------|------------|
| 合時生菓 | 紅豆沙湯丸 | 楊州炒飯   | 鴨鑾生菜包 | 北京片皮鴨    | 奶油焗雙雞 | 當紅龍牙翅 | 蟹肉龍芽翅  | 貳熱草：帶殼蝦球 | 特價酬賓席（十位用） |
| 合時生菓 | 紅豆沙糖水 | 鐵板土汁牛肉 | 白飯    | 六和菜（六位用） | 油火例湯  | 老油鴨羹  | 玉蘭帶子   | 八珍鴨煲     | 清蒸石斑       |
| 合時生菓 | 紅豆沙糖水 | 白飯     | 油火例湯  | 老油鴨羹     | 玉蘭帶子  | 八珍鴨煲  | 鐵板土汁牛肉 | 白飯       | 紅豆沙糖水      |

特價 \$118.00

特價 \$27.95

四和菜（四位用）  
 油火例湯  
 老油鴨羹  
 玉蘭帶子  
 八珍鴨煲  
 鐵板土汁牛肉  
 白飯

二和菜（二位用）  
 油火例湯  
 老油鴨羹  
 玉蘭帶子  
 八珍鴨煲  
 鐵板土汁牛肉  
 白飯

一和菜（一位用）  
 油火例湯  
 老油鴨羹  
 玉蘭帶子  
 八珍鴨煲  
 鐵板土汁牛肉  
 白飯

早上茶市供應粥粉麵飯  
 一律九折  
 營業時間：上午十時至晚上十時 • 逢星期三休息

 **錦江飯店**  
GRAND VIEW RESTAURANT

在北美洲也能嚐到如此正宗美味之川菜，實在是閣下之口福。

本店午市及特設之下午茶，供應唯我獨尊之「紅燒牛肉麪」，又可享用各式巧手北方點心。

全日供應各式小菜，游水海鮮及獨有之「全素席」。

本店環境清雅，泊車方便，喜慶宴會，晚飯小酌均宜，歡迎定座。

六天營業 逢星期一休息  
營業時間：上午十一時半至晚上十一時  
車場寬大，泊車方便

百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)  
電話：879-8885

# 利口福飯店

## Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號      電話：六八四 一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

|                                         |                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(請預定)</p> <p>價特</p> <p>\$ 118.00</p> | <p>足十位用</p> <p>合時生菓</p> <p>楊州炒飯</p> <p>清蒸海上鮮</p> <p>玉蘭炒雙蝦</p> <p>蟹肉扒菜胆</p> <p>八珍會大蟬</p> <p>當紅炸子雞</p> | <p>熱室：</p> <p>油泡象拔蚌</p> <p>奶油焗龍蝦</p> <p>蟹肉燕窩羹</p> <p>當紅炸子雞</p> <p>八珍會大蟬</p> <p>帶子時菜</p> <p>腰果蝦仁</p> <p>清蒸海上鮮</p> <p>京都焗肉排</p> <p>楊州炒飯</p> | <p>海鮮席</p> <p>雞茸會燕窩</p> <p>當紅炸子雞</p> <p>羅漢扒大鴨</p> <p>八珍會大蟬</p> <p>腰果蝦仁</p> <p>帶子時菜</p> <p>清蒸海上鮮</p> <p>京都焗肉排</p> <p>楊州炒飯</p> |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

價特

\$ 90.00



店餅

廳餐茶

# 馬金

GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd.



# 紅寶石餐廳 298-4911

## CANADA RUBY RESTAURANT

4057 EAST HASTINGS ST. B.B.Y. B.C.

### 最正宗葡國鷄飯 \$4<sup>95</sup>

### ★特別供應自助餐★

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 午餐 \$3 <sup>95</sup> | 晚餐 成人 \$6 <sup>95</sup>     |
|                      | 耆英 \$5 <sup>50</sup>        |
|                      | (八歲以下) 少量 \$3 <sup>50</sup> |

## 食餐送電腦 !!!

凡惠顧貴客、可參加電腦抽獎。電腦由 (SESAME COMPUTER 電腦公司 (4829 KINGSWAY TEL: 435-7133) 送出

本月份抽獎將於十月廿六日 (星期五) 晚上九時

由顧客自己開獎。希勿錯過!!! 逢星期一休息

# 喜萬年酒樓

## KING'S GARDEN RESTAURANT

### 669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八

高級六和菜
秋禾酬賓海鮮度

金磚 GOLDEN NUGGET  
RESTAURANT  
4327 NORTH ROAD  
& LOUGHEED HWY, BURNABY B.C.  
電話：(604) 421-1822

全日供應  
粥粉麵飯  
精美小菜  
蜜味燒烤  
晚飯宵夜  
價廉物美  
堂食外賣  
一律歡迎

情調優雅 · 空氣調節 · 寬大車場  
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至六：上午十一時至深夜十二時 七天營業  
星期日：上午十一時至深夜十一時

# 榮記



# 家麵

## WING KEE RESTAURANT

6260 No.3 Road, Richmond, B.C.

電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯

明爐燒烤

正宗粵菜

堂食外賣

雲吞水餃

生猛海鮮

晚飯小酌

一律歡迎

\* \* \* \*

\* \* \* \*

\* \* \* \*

\* \* \* \*

四和菜

翡翠魚肚羹

碧綠雙松子

掛爐大鴨

豉豆牛肉

百花釀豆腐

六和菜

花膠燉鮮羹

雪豆鷄柳

香子扣肉

清蒸海上鮮

玉蘭鮮魷

掛爐大鴨+豆

香菜咕嚕肉

八和菜

蟹菜魚肚羹

掛爐大鴨+豆

豉紅炸子雞+薑蔥

清蒸石斑

油泡蟹帶子

碧綠芥蘭

京都大鴨

香子扒鴨

\$38.00

\$46.00

\$85.00

位於列治文區第三路 6260 號

前後寬大停車場附 SEARS 百貨商場對面

營業時間：由上午十一時至晚上十一時

逢星期三休息

益食家和菜

415 Main St. Vancouver B. C.  
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵飽西餅 結婚禮餅  
生日蛋糕 精美餅券  
冷熱飲品 香滑雪糕



**新城餅家餐室**  
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT  
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
**TEL: 689-7835**



著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧  
營業時間：上午八時半至晚上九時。  
逢星期三休息。

● 特 ● 設 ●

粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

**特價四十二元**

|                                                                |                                                                   |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 北京片皮鴨一只<br>（三食）片皮鴨一隻<br>北京炸炒麵半只<br>當紅炸子雞半只<br>豉汁蒸黑牛只<br>紅豆沙、白飯 | （七位用）<br>北京片皮鴨一只<br>（三食）片皮鴨一隻<br>當紅炸子雞一只<br>西汁燜肉排<br>清蒸大斑<br>美點雙輝 | （九位用）<br>北京片皮鴨一只<br>（三食）片皮鴨一隻<br>當紅炸子雞一只<br>西汁燜肉排<br>清蒸大斑<br>美點雙輝 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|

**特價九十九元正**

茶市時間：早上七時半至下午三時  
晚飯時間：下午五時至晚上九時半

凡惠顧酬賓席，奉送精美木製日曆一個。週二休息

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

# 廣東餐館

## KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話：**682-1514**

**特價：酬賓席**

- 蔥焗龍蝦尾
- 薑杞燉牛展（或滑肉雪耳湯）
- 椒鹽焗大蝦
- 正宗鹽焗鷄
- 香芋炆大鴨（或脆皮掛爐鴨）

- 清蒸游水石斑
- 玉蘭炒吊片
- 冬菇煨遠參

天天供應原庄各種嫩品，正宗鹽焗鷄。

歡迎外賣！

正宗韓國菜館

著名 韓國式B.B.Q.  
自助火鍋  
情調幽雅

  
Korean  
gardens

電話: 255-5022 255-8625  
845 E. HASTINGS ST., VAN., B. C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時  
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

 **漢宮大酒樓**  
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
987 Granville Street:  
Vancouver, B.C. Tel: **687-6675**

裝飾輝煌、招呼親切  
喜慶宴會、稱第一家  
天天茶市、百粵名菜

**益食家!!!**  
續推出皇牌名菜  
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦 (足二磅半)  
式大熱葷：釀焗鮑魚蓋  
鳳凰雀肉鬆

蟹肉會燕窩  
北京片皮鴨  
七彩炒鴨絲  
當紅脆皮雞  
玉蘭鮮吊片  
清蒸游水石斑  
生炒牛肉飯  
蓮子紅豆沙  
新鮮生菓

一二八元  
(足十位用)







全國廣播系統教人戒煙

運動的目標是在十五日一整天，至少要促使五個煙民中的一個

高級時裝實際是低質貨

【合衆國際社紐約電】有句老話：「貨一點兒也不相符。」

【路透社  
雅典電】  
希臘雅典法院  
神

協會主任貝爾·西茲說，紡織品和衣物滿佈陷阱。

西拉說，人們  
花大錢去買高級時裝，並認為物有所值，  
耐穿耐用，但事實上  
為他們裸體在  
台農神廟之前拍  
照。法庭說，他  
們可以每人以五

常常不是這麼一回事。同時，購買高級時裝的人士在穿了它兩

[illegible]

「很多人儲錢買一套名牌時裝，穿了幾次後，始發現這其  
十一日電】警方，菲律賓國家精

院一個病人，在一枝手槍後，開動槍機亂射，在

西茲勸消費者小心閱讀衣服上的保管

和織物質地標籤，如果隨着說明去做，但衣服仍不一產生作用

「的話，就去大吵一頓，投訴一番。」他說，「不幸的是，我們常看見的是逃出醫院。於是蘇立特邊開

服裝品味提高了，但質量却下降了，和老院外面守衛的警

DAY 15

---

里青  
手青  
新創

利國電 馬克  
扎列克可能繼續在電

【合衆國際社】

舊年  
看  
錄紀  
—— 輩子再也不想看電影  
—— 或再也不想看

反片十五  
該是品獎  
項馬拉松活動——

覆映  
六片  
三個半小時連續觀  
根總統一九五一年  
的電影《龐祖撞板

望能列入《健力士紀錄大全》內觀看「古典」電影的紀錄締造者。

四個人上星期六開始進行訓練，但當裁判認為時間已夠時只剩扎列克一人。

次，他贏取了一部錄影機，一盒這  
影的錄影帶和一個正式的龐祖獎杯

代然個個  
你裙一翻版？  
時裝流行短裙  
口顏色受人青睞  
與大腿齊高 男士留馬尾貌似希臘神  
記這兒的時裝展，  
向時裝家和新聞  
時裝展周，也  
是最後一週，即將  
告一段落。

想一吸吸煙、嚼果乾、胡蘿蔔乾  
會給胃造成虛印象  
、回過頭去因吸煙而  
發生愉快的事，持  
續回過十五秒鐘。  
嚼嚼果乾些  
東西以吸吸煙，如  
嚼口香、吃檸檬糖  
，吃南瓜子、葵花子  
和不加奶油的爆米花  
、遊園會引起  
吸煙習慣的各種場合  
，例如各種不同道  
路上上班，改到新地  
方去進餐，不踏進會  
引致吸吸煙的場合。

價機票歡迎垂詢

# 英華旅行社

## GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

片打東街150號

電話: (604) 669-6412      681-3816

24小時 437-6270

|    |       |     |       |     |       |
|----|-------|-----|-------|-----|-------|
| 加利 | \$118 | 檳榔嶼 | \$29  | 沙   | \$168 |
| 板打 | \$180 | 溫尼辟 | \$209 | 多倫多 | \$229 |
| 曼谷 | \$329 | 大華  | \$329 | 初約  | \$331 |
| 滿市 | \$218 | 羅   | \$243 | 檀香山 | \$299 |

李中國旅行團 16 日由 \$2390 起

遊歷: 香港、北京、廣州、上海、  
東南亞、中國遊 22 日由 \$3450 起

遊歷: 香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷、  
加坡。

本、香港九日遊由 \$1790 起

京、台、港八日遊由 \$1499 起

六晚酒店連機票由 \$1099 起

雙飛由 \$1219 起

三晚飛 拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園  
旅行團

各大航空公司之特價機票來回香港、  
台北、曼谷、馬尼拉、星加坡等。

大洲旅遊證件、旅遊保險

**頂好 本地精裝 頂好冷凍點心** 

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、海菜扣肉、牛什、脆麻花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

——頂好出品，出品頂好——

各大商店及商場均有發售 歡迎批發訂購

**頂好 食品有限公司**  
**DING HAU FOOD'S CO. LTD.**

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1a8 電話：(604) 278-1554

**達時旅運中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD. 

- \* 代理各大航空公司機票  
往世界各地。  
美加內陸特價票，港、  
台、星馬團體票，歐陸  
包機等
- \* 代訂各地旅行團，如賭  
城，夏威夷迪士尼樂園  
等 PACKAGE TOUR
- \* 代訂汽車、酒店、旅行  
保險
- \* 無論移民探親，假期消  
遣，商務，旅遊，  
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：  
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二  
536 MAIN ST. (緬街夾奇化街)  
VANCOUVER B. C. V6A 2T9  
電話：(604) 685-5263



# 利安旅行社

## RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

**Tel: 687-3316**

**服務至上 ● 禮貌第一**

**歡樂假期中國遊由\$2,590.起**

- \* 多倫多\$264.
- \* 三藩市\$218.
- \* 滿地可\$329.
- \* 羅省\$243.
- \* 渥太華\$329.
- \* 卡加利\$99.
- \* 紐約\$331.
- \* 東南亞機票特價

\* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日

**國內外特價機票 世界各地旅行團**